

Le **m**ois
Juillet

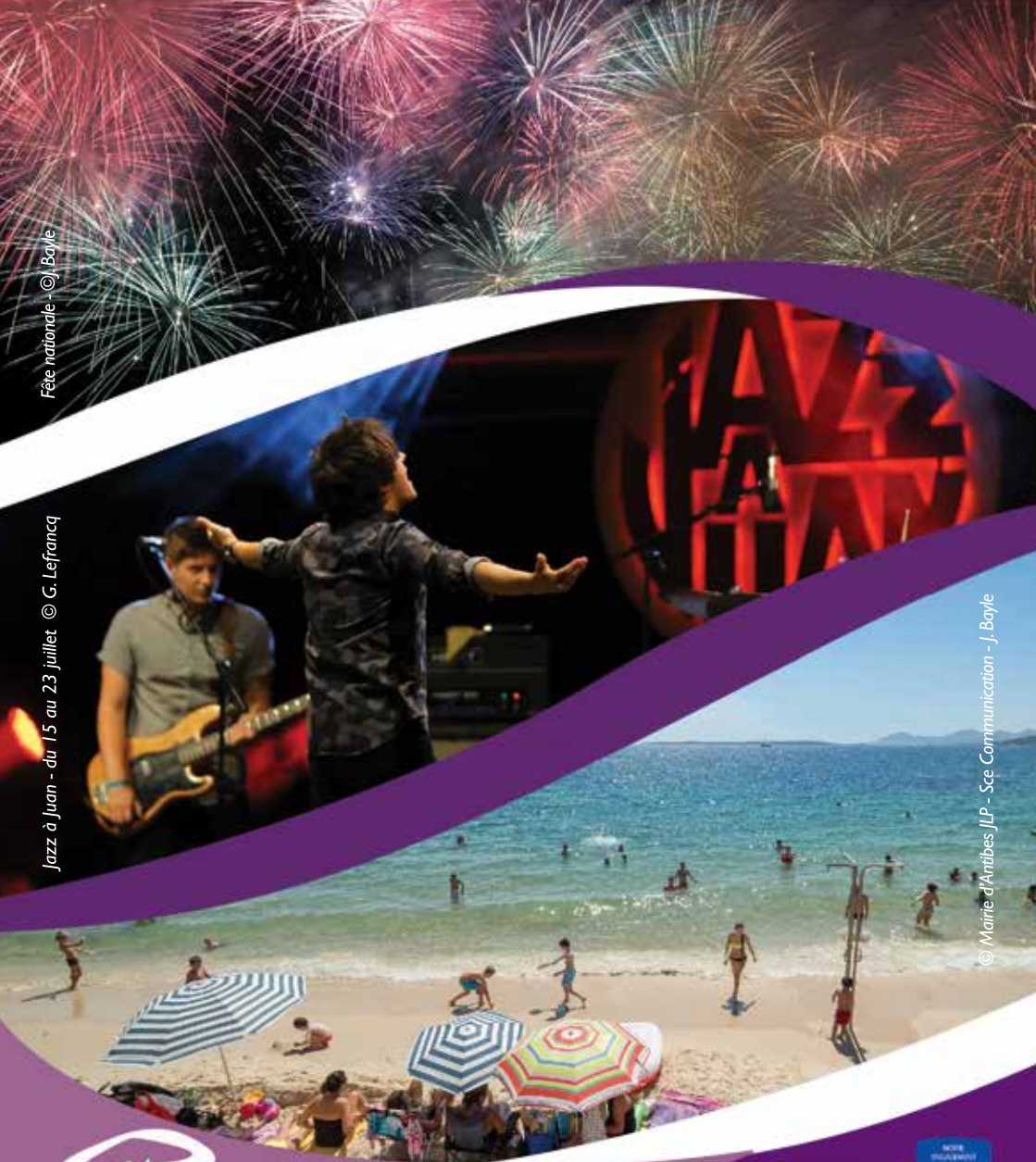
The **m**onth's events
July
Luglio

Il **m**ese
2017

Fête nationale - © Boyle

Jazz à Juan - du 15 au 23 juillet © G. Lefrançois

© Marie d'Antibes JLP - Sce Communication - J. Boyle



Antibes · Juan-les-Pins
COTE D'AZUR · FRANCE
Rêver en bleu



Antibes. 42, avenue Robert Soleau
tel : +33 (0)4.22.10.60.10

www.antibesjuanlespins.com

Juan-les-Pins. 60, ch des Sables
tel : +33 (0)4.22.10.60.01

www.antibesjuanlespins.com



Offices de
Tourisme
de France



Horaires d'ouverture

Opening hours

Orari di apertura

ANTIBES & JUAN-LES-PINS

• De janvier à mars et d'octobre à décembre
Du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de
13h30 à 17h00

Le dimanche de 9h à 13h. Fermé le dimanche
en janvier et en novembre

• D'avril à juin et en septembre

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de
14h à 18h. Le dimanche de 9h à 13h.

• En juillet et août

Du lundi au dimanche de 9h à 19h

• From January to March and from October
to December.

Monday-Saturday : 9am to 12:30pm &
1:30pm to 5pm

Sunday : 9am to 1pm. Closed on Sundays in
January and November.

• From April to June and in September

Monday-Saturday : 9:30am to 12:30pm &
2pm to 6pm. Sunday : 9am to 1pm

• July & August

Monday – Sunday : 9am to 7pm

Da Gennaio a Marzo e da Ottobre a
Dicembre

Lunedì a sabato 9.00 - 12.30 / 13.30 - 17.00

Domenica 9.00-13.00. Gennaio e novembre :
Domenica chiuso

Da aprile a giugno e settembre

Lunedì a sabato 9.30-12.30 / 14.00-18.00

Domenica : 9.00-13.00

Luglio ed agosto : 9.00-19.00

LES ADRESSES UTILES

Ateliers des casemates : Boulevard
d'Aguillon.

Azurarena. 250, rue Emile Hugues - +33
(0)4.97.23.40.40

Bastion St-Jaume : Port Vauban.

Batterie du Graillon – Bd Kennedy -
+33.(0)4.93.61.45.32.

Galerie Les Bains-Douches. -Boulevard
d'Aguillon - +33.(0)4.93.34.74.30

Chapelle de la Garoupe - 635 rte du Phare

Espace Les Arcades. 18, bd d'Aguillon

Fort Carré : avenue du 11 novembre

Musée d'Archéologie - Bastion Saint-
André. Av. Maizière – +33 (0)4.93.95.85.98.

Musée de la Carte postale. 4, avenue
Tournelli - +33.(0)4.93.34.24.88

Musée Peynet - pl. Nationale - +33.
(0)4.92.90.54.29

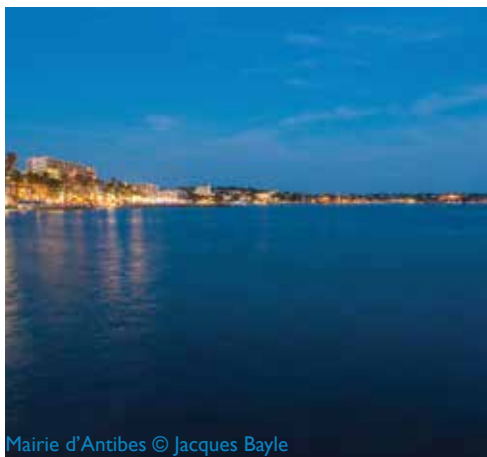
Musée Picasso - pl. Mariejol - +33.
(0)4.92.90.54.20.

Palais des Congrès - 60 ch. des Sables -
+33.(0)4.22.10.60.01.

Pinède Gould - boulevard Ed. Baudoin

Salle St Claude - 288 chemin de St
Claude

Théâtre Anthéa. 260, av. Jules Grec +33.
(0)4.83.76.13.00. www.anthea-antibes.fr



Mairie d'Antibes © Jacques Bayle

Evènements - Events - Eventi

Jusqu'au 2 juillet

Fête de la Saint-Pierre

Bastion Saint-Jaume

Trois jours de fête en l'honneur du patron des Pêcheurs au Bastion Saint Jaume, dans les rues de la vieille ville ou de Juan-les-Pins.

Nombreuses activités et manifestations. Parmi les moments forts : le défilé des bateaux aux lampions sous les remparts puis à Juan-les-Pins, la démonstration de ski nautique, la grande



Mairie d'Antibes © Julien Brosset

messe des marins, la procession dans la ville, le dépôt d'une gerbe en mer ou encore la course à la rame à la Gravette. **Saint-Peter's Day celebrations. Three days of festivities in honour of the patron saint of Fisherman at the Bastion Saint-Jaume, in the streets of Old Antibes and Juan-les-Pins. Many activities and events. Among the highlights: parade of the lantern boats under the ramparts then in Juan-les-Pins, water skiing demonstration, Great Mass of Marines, parade in the city, laying down of flowers at sea and the rowing competition at the Gravette beach. Festa di san Pietro. Tre giorni di festa in onore di San Pietro, il santo patrono dei pescatori, animeranno il Bastion Saint Jaume e le stradine del centro storico di Antibes e Juan-les-Pins. Numerosi eventi e attività in programma. Tra i momenti da non perdere: la sfilata delle barche illuminate da lampioni che si svolgerà tra i bastioni e Juan-les-Pins, la dimostrazione di sci nautico, la grande messa dei marinai, la processione nel cuore della città, l'omaggio ai caduti in mare con la deposizione in acqua di una corona di fiori o ancora la gara di barche a remi a La Gravette.**

Le 1^{er} de 9h à 16h - Initiation à la pêche en mer et baptêmes de plongée devant la plage de la Gravette / **10h à 16h** - Initiation au paddle et au kayak, départ de la plage publique du port du Croûton / **13h30 à 16h** - Joutes de la Saint-Pierre à Antibes / **19h** - Tir à la corde au Bastion Saint-Jaume / **20h** - Grande soupe de poissons du pays et soirée dansante avec DJ au bastion Saint-Jaume / **20h30** - Démonstration de ski nautique en baie de Juan-les-pins / **22h** - Défilé nautique aux lampions avec départ du port du Crouton. **Le 2 à 8h30** - Procession (départ de la cathédrale) / **10h15** - Gerbe en mer avec départ du port Vauban / **11h** - Messe à la cathédrale / **17h** - Défilé de bateaux fleuris de la Salis à la Gravette et course de pointus de la Salis à la Gravette / **19h30** - Grande sardinade et soirée dansante au Bastion Saint-Jaume

Les 8, 11 et 27 juillet

Les Nuits de Juan

Pinède Gould

Spectacles de variétés nationales et internationales. **The Nights of Juan. National and international variety show. Le notti di Juan. Spettacoli di varietà di compagnia**

nazionali e internazionali. **Le 8 à 20h30** - « **Enfant Star et match le concert** ». L'association *Enfant Star et match* présente sur la scène de la Pinède Gould un grand concert multi-générationnel, avec près d'une vingtaine d'artistes mobilisés sur la scène de la Pinède Gould. Sur scène, Kids United, Ycare, Anais Delva, Matt Bianco, Makassy, Mickael Jones, Yannick, Michèle Torr, Jeane Manson, DJ Elliot, Sol, Santa Esmeralda, Dany Lary, Elsa Esnault etc... Deux heures de spectacle pour danser et chanter en faveur des enfants hospitalisés.

Le 11 à partir de 18h - **Big Reggae Festival**, avec Patrice, Danakil & Jahneration

Le 27 à 21h30 - **Concert Vianney**.

Billetterie : Office de tourisme et points de vente habituels.



Du 15 au 23 juillet

57^e Festival international de jazz «Jazz à Juan»

20h30 - Pinède Gould

Aux yeux des stars du monde entier, la pinède Gould est à l'image de ce que peut représenter la Scala de Milan pour un artiste lyrique : une confirmation et une rencontre exceptionnelle avec le public. Doyen des festivals de jazz en Europe, «Jazz à Juan» reste un formidable creuset où se mélangent toutes les tendances. Populaires ou élitistes, jeunes talents devenus célèbres, iconoclastes innovateurs, classiques et modernes... Nombreux ceux qui ont arpenté depuis sa création en

1960 la scène de la mythique pinède. **Performers throughout the world see the Pinède Gould as the equivalent of what the Scala of Milan represents to opera singers: a confirmation and an exceptional opportunity to perform to the public. Forefather of Europe's jazz festivals, "Jazz à Juan" remains a formidable melting pot where all styles come together. Popular or elite, young talents become famous, innovative iconoclasts, classic and modern... Many have strode across the legendary pinède Gould stage since its creation in 1960. Agli occhi delle star di tutto il mondo, la pineta Gould equivale a quello che la Scala di Milano rappresenta per un artista lirico, cioè il palcoscenico della consacrazione e un'occasione unica per incontrare il pubblico. Jazz à Juan, il primo festival di jazz in Europa, è un magnifico mix**



www.jazzajuan.com | www.artistajuanfestival.com | 04 22 18 60 18 - 04 22 18 60 01



in cui si incontrano tutte le tendenze. Artisti popolari e di nicchia, giovani talenti diventati famosi, iconoclasti innovatori, classici e moderni... I musicisti che dalla prima edizione del 1960 a oggi hanno calcato il palco della mitica pineta sono davvero numerosi.

Le 15 - Eli Digibri / Ludovic Beier trio featuring Gauthier Roubichou & Les Faiseurs de sons » / French Quarter

Le 16 - Johnny Gallagher & The Boxtie Band / Trio Ponty – Lagrène – Eastwood / Buddy Guy

Le 17 - Luke Elliot / Taj Mahal & Keb' Mo' / Tom Jones.

Le 18 - Wayne Shorter quartet / Branford Marsalis quartet. Special Guest : Kurt Elling.

Le 19 - Macy Gray / Gregory Porter.

Le 20 - Hiromi duo featuring Edmar Castaneda / Sting



Robert Glasper Experiment © Janette Beckman

(special guest : Joe Sumner).

Le 21 - Shabaka & The Ancestors / Robert Glasper Experiment / Archie Shepp.

Le 22 - Kandace Springs / Anoushka Shankar / Jamie Cullum.

Le 23 - Célébration Gospel avec The Blind Boys of Alabama.

Billetterie : Office de Tourisme.



Archie Shepp © M. Berthomier

Du 15 au 23 juillet

Festival « Off » de « Jazz à Juan »

Petite Pinède et Place Nationale. Comme chaque année, l'Office de Tourisme et des Congrès fête le jazz dans les rues et les hauts-lieux de la ville à travers des concerts offerts aux amateurs dans les rues. Au programme de nombreuses formations et solistes d'exception. Tout sur www.jazzajuan.com **This year once again, the Tourism & Convention Bureau is celebrating jazz in key areas of the town by organizing free concerts open to all in the streets of Antibes Juan-les-Pins. The programme includes**



© Gilles Lefrancq

many formations and exceptional soloists. Full details on www.jazzajuan.com Come ogni anno, l'Ufficio del Turismo e dei Congressi celebra il jazz all'aperto e nei luoghi più noti della città, attraverso una serie di concerti offerti agli appassionati per le strade di Antibes Juan-les-Pins. Il programma prevede numerosi gruppi e solisti d'eccezione. Tutte le info sono su www.jazzajuan.com

Musique - Music - Musica

Samedi 1^{er} juillet

11^e Nuits Carrées

A partir de 19h - Amphithéâtre du Fort-Carré.

Ze Gran Zeft, Heart Attack, Carpenter Brut, Sepultura, Klone «unplugged» et Trust pour cette 3^e soirée du festival.



Jeudi 6 juillet

Woody Allen & The New Orleans Jazz Band.

20h - Anthéa. Salle Jacques Audibert.

Concert. Direction musicale: Eddy Davis. Avec Eddy Davis (banjo), Conal Fowkes (piano), Simon Wettenhall (tp), Jerry Zigmont (tB), John Gill (perc), Greg Cohen (b) et Woody Allen (clar).

Sport

Samedi 1^{er} et dimanche 2 juillet

41^e tournoi international de badminton

Salle Saint-Claude et Azurarena

Les simples se jouent le samedi matin jusqu'aux 1/4 de finale, les doubles le samedi après-midi jusqu'aux 1/4 de finale et les mixtes se jouent le dimanche matin jusqu'aux 1/4 de finale. Début des rencontres dès 9h le samedi, demi-finales et finales le dimanche dès 13h30. Entrée

libre. Infos sur bcantibes.fr

41st international badminton tournament.

41° torneo internazionale di badminton.

Jusqu'au 15 Septembre

Espace Mer et Littoral

Batterie du Graillon

Découverte et parcours du littoral et des fonds marins du Cap d'Antibes.

Randonnée aquatique (snorkeling).

En toute sécurité, accompagné d'un moniteur diplômé, découvrez les riches paysages sous-marins de la Batterie du Graillon. Activité ouverte à tous à partir de 8 ans, en natation, toujours à la surface de l'eau. Matériel fourni (palmes, masque, tuba, combinaison).



En Kayak le long du Cap d'Antibes

Découverte du littoral et de ces habitats naturels lors d'une randonnée en kayak le long du Cap d'Antibes, avec un moniteur naturaliste. Activité ouverte à tous, enfant accompagné à partir de 8 ans et non-accompagné à partir de 12 ans. Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 18h30. Réservations obligatoires. www.graillon-aquarando.com **Discover and trail along the coastline and sea floor of the Cap d'Antibes.**

An aquatic ramble: discover the marine environment through an aquatic ramble with a natural scientist instructor from age 8, while always swimming at the

Traditions

Du 6 au 9 juillet

Fêtes de Notre-Dame de Bon-Port

Depuis 1016, les marins pieds-nus descendent la statue de Notre-Dame-de-Bon-Port à la cathédrale le premier jeudi de juillet et la ramènent dans son sanctuaire de la Garoupe le dimanche suivant, par le chemin du Calvaire. Quatre jours de fête, organisés et orchestrés par la Corporation des Marins d'Antibes pour célébrer Notre Dame de Bon Port, protectrice des Antibois. Celebrations for Notre-Dame de Bon-Port. Since 1016, sailors have been carrying the statue of Notre-Dame-de-Bon-Port down to the cathedral on the first Thursday in July, barefoot, then carrying her back up to her Garoupe sanctuary the following Sunday, via the "chemin du Calvaire" (pilgrim's path). Four days of celebrations, organised and carried out by the Antibes Sailors' Corporation. Sin dal 1016, il primo giovedì di luglio, i marinai trasportano a piedi nudi la statua della vergine Notre-Dame-de-Bon-Port scendendo fino alla cattedrale, per poi, la domenica successiva, risalire al santuario de La Garoupe a Lei dedicato percorrendo il sentiero del Calvario. Una quattro giorni di festa organizzata e orchestrata dalla Corporation des Marins



Mairie d'Antibes © Julien Brosset

surface. Equipment provided (wetsuit, fins, masks, snorkel). Mandatory bookings www.graillon-aquarando.com

Kayak tour: discover the coast and its natural habitats during a guided kayak tour, includes equipment and guided by a natural scientist instructor. Open to all, children with an adult from age 8, and unaccompanied from age 12. Open Tuesdays to Saturdays, from 10am to 6.30pm. Free entry. Booking compulsory. www.graillon-aquarando.com



Mairie d'Antibes © Jacques Bayle

Scoperta dell'ambiente marino e dei fondali del Cap d'Antibes.

Scoprite il ricco paesaggio sottomarino della Batterie du Graillon attraverso **una passeggiata acquatica (snorkeling)** in tutta sicurezza accompagnati da un insegnante professionista. Attività aperta a un pubblico dagli 8 anni in su che sappia nuotare in superficie. Materiale fornito: pinne, maschera, tubo, muta.

In kayak lungo il Cap d'Antibes

Scoperta del litorale e degli habitat naturali nel corso di una passeggiata in kayak lungo il Cap d'Antibes, con un insegnante professionista. Attività aperta a tutti, bambini con accompagnatore dagli 8 anni in su e senza accompagnatore dai 12 in su. Prenotazione obbligatoria. www.graillon-aquarando.com

d'Antibes (Corporazione dei Marinai di Antibes) per celebrare Notre-Dame-de-Bon-Port (la Madonna del «Buon Porto»), protettrice degli abitanti di Antibes.

Le 6 à 6h15 - Messe au sanctuaire de la Garoupe, suivie à 7h de la bénédiction de la Terre et de la Mer / **7h15** - Descente par le chemin du calvaire de la Vierge à la Cathédrale d'Antibes, compliments et saluts aux divers reposoirs / **8h30** - Messe à la Cathédrale d'Antibes / **20h30** - Prières, chants à la Vierge et chant des Mariniers d'Antibes à la Cathédrale d'Antibes.

Le 7 à 20h30 - Prières, chants à la Vierge et chant des Mariniers d'Antibes à la Cathédrale d'Antibes / **21h** - Concert de chants traditionnels d'inspiration religieuse par Les Latines à la Cathédrale d'Antibes

Le 8 à 21h - Prières, chants à la Vierge et chant des Mariniers d'Antibes à la Cathédrale d'Antibes / **21h30** - Descente aux flambeaux et du grand feu de joie à la Gravette.

Le 9 à 6h15 - Messe à la Cathédrale d'Antibes / **6h45** - Départ de la procession pour la Garoupe, compliments, saluts aux divers reposoirs / **8h30** - Arrivée, repos pour les fidèles et vente des traditionnelles fougassettes / **9h** - Remise des médailles et coffrets souvenir aux récipiendaires / **9h30** - Grand-messe solennelle, célébrée par Monseigneur Jean-Louis Balsa, Evêque de Viviers et de nombreux prêtres / **16h** - Vêpres Mariales au Sanctuaire de la Garoupe.

Samedi 8 juillet

Fête de la Saint Jean aux Semboules

Dès 19h - Casse-pignates, mât de Cocagne, tir à la corde et course de

caddies.

21h - Défilé aux lampions multicolores en musique. **22h** - Saut purificateur du feu de Joie suivi d'un grand bal public. Entrée libre. Restauration sur place. Renseignements +33 (0)6.13.15.47.44.

Vendredi 14 juillet

15^e Concours national de Boules carrées

A partir de 10h - Commune libre du Safranier. Inscriptions sur place de 9h à 10h, place du Safranier (15 € par triplette) ou www.communelibredusafranier.com



Les 15 et 16 juillet

Feux d'artifice de la Fête nationale

En raison des commémorations de l'attentat du 14 juillet à Nice, les feux d'artifice seront tirés cette année les 15 et 16 juillet. **Bastille Day (National Holiday).** **10.30pm: Due to the commemorations for the July 14th NICE terrorist attack, the fireworks are rescheduled for July**



15th and 16th. Fuochi d'artificio per la festa nazionale. 22:30 - Per commemorare le vittime dell'attentato di Nizza del 14 luglio scorso, i fuochi d'artificio si terranno il 15 e il 16 luglio.

Le 15 à 22h30 - Baie de Juan-les-Pins

Le 16 à 22h - Promenade du Ponteil et de la Salis

Samedi 15 Juillet

Best of du Off

A partir de 19h. Près de cent musiciens dans les rues et sur les places de la ville, des milliers de spectateurs ne cachant pas leur joie de vivre et de partager le jazz sous toutes ses formes... **More than a hundred musicians in the streets and squares of the town, thousands of people in the audience making no secret of their happiness at sharing jazz in all its forms...** Circa cento musicisti per le strade e nelle

piazze di città, migliaia di spettatori che non nasconderanno la loro allegria e la loro voglia di condividere il jazz in tutte le sue forme... Programme complet sur www.jazzajuan.com

Les 22 et 23 juillet

Fête de la S^{te}-Marie-Madeleine La Fontonne.

Nombreuses animations le samedi en journée (concours de pissaladières, de pétanque ; expositions de photos, de motos et de voitures anciennes; tours en Harley Davidson; sculptures sur ballons et maquillages pour enfants ; zumba et animations surprises). Renseignements au +33 (0)7.52.67.72.21.

Et aussi... Also...Anche...

Vendredi 28 juillet

Nuit des Etoiles

Esplanade phare de la Garoupe

Observations du ciel avec des instruments de haute qualité, observation de Saturne et de Mars, conférence, séance de planétarium et exposition de photos. L'occasion de découvrir l'astronomie. Entrée gratuite. Infos : +33 (0)4.93.39.11.27. www.gapra.fr



Expo - Exhibition - Esposizioni

Jusqu'au 17 septembre

A ciel ouvert - Animare.

Davide Rivalta s'est fait connaître par ses sculptures animalières réalisées en aluminium, bronze et fibre de verre, œuvres très naturalistes, avec des tons neutres et des formes brutes, qui donnent une première impression de réalité puis d'artifice seulement lorsqu'on s'en approche. Il propose une balade où loups, buffles, guépards, ours, aigle, rhinocéros et cheval blanc semblent jouer à cache-cache dans les rues du Vieil Antibes. Davide Rivalta vous propose aussi de découvrir une dizaine d'œuvres picturales récentes, toujours sur le thème animalier, à l'Espace Culturel des Arcades. **« Animare ».** Davide Rivalta became famous for his animal sculptures made with

aluminium, bronze and glass fiber: very naturalistic works, in neutral tones and crude forms, which give a first impression of reality from far away, before getting a closer look. Davide Rivalta also invites you to discover around ten recent pictorial works, always with an animal theme, at the Espace Culturel des Arcades. Davide Rivalta è arrivato alla notorietà grazie alle sue sculture di animali realizzate in alluminio, bronzo e fibra di vetro, opere naturalistiche dai toni neutri e dalle forme grezze, che danno una prima impressione di realismo e di artificio solo in seguito, quando ci si avvicina. Davide Rivalta propone inoltre la scoperta di una decina di opere pittoriche recenti, sempre sul tema animalistico, all'associazione culturale Les Arcades.



Hara-Kiri. Bosc, famoso disegnatore e autore di circa dieci album, lavorò per una ventina tra periodici e quotidiani tra cui Rire, Le Nouvel Observateur e Hara-Kiri. Ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h, sauf lundi.

Jusqu'au 3 septembre

« **Miroir, mon beau miroir... Toilette et parure dans l'Antiquité** »

Musée d'Archéologie

Miroirs, épingles à cheveux, boîtes, tablettes et flacons s'offrent au regard des visiteurs ainsi que plusieurs visages en pierre et en terre cuite qui témoignent de l'inventivité de la coiffure antique.

« **Mirror, mirror, on the wall... Toilette and finery in Antiquity** ». Specchio, specchio delle mie brame... Toilette e parure nell'antichità. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h.



Jusqu'au 10 septembre

Exposition Bosc

Musée Peynet & du dessin humoristique

Jean-Maurice Bosc, décédé en 1973 à Antibes, fut l'un des créateurs du dessin de presse épuré, rarement légendé, fait de personnages improbables. Drôlerie, observation, dérision, amertume caractérisent son œuvre qui a marqué une génération de dessinateurs. The cartoonist Bosc, author of around ten albums, has worked for twenty or so periodicals and daily papers, ranging from Rire to Nouvel Observateur and even

Jusqu'au 15 octobre

Picasso sans cliché.

Musée Picasso.

Exposition de 125 photographies d'Edward Quinn, de 1951 à sa mort.

Picasso without clichés. Exhibition of 125 photographs by Edward Quinn, from 1951 up until Picasso's death. Esposizione di 125 fotografie di Edward Quinn, dal 1951 alla morte di Picasso.

Du 1^{er} juillet au 30 octobre

Animaux humanisés

Musée de la Carte postale



Exposition temporaire qui présente des cartes anciennes illustrées d'animaux humanisés. En prêtant des qualités humaines aux animaux, de nombreux auteurs et artistes ont raconté de belles histoires. Ouvert tous les jours de 14h à 18h, sauf le lundi. **Postcard museum.** «Humanised animals» **Temporary exhibition showcasing old illustrated postcards of humanised animals.** **Museo della cartolina.** «Animali umanizzati». **Mostra temporanea che presenta cartoline d'epoca raffiguranti animali umanizzati.**

Durant les mois de juillet et août

Nocturnes des Casemates

18h à minuit

Sur le bien nommé « boulevard de la Création », artistes et artisans vous attendent tous les soirs de juillet et août. Une promenade artistique qui a permis notamment à Antibes Juan-les-Pins d'obtenir le label «Ville et Métiers d'Art ».

Night-time opening of the Casemates. **On the aptly named Boulevard de la Création, artists and craftsmen await you every evening of July and August. An artistic stroll that helped Antibes Juan-les-Pins**

obtain the label “City and Professions of Art”. Le nocturne delle casemate. Tutte le sere di luglio e agosto artisti e artigiani vi aspettano lungo il cosiddetto «boulevard de la Création» (viale della Creazione) per invitarvi a passeggiare lungo un viale artistico decisamente fuori dal comune che, tra l'altro, ha permesso a Antibes Juan-les-Pins di ottenere il riconoscimento di «Ville et Métiers d'Art» (Città e Mestieri dell'arte).

Du 1^{er} au 31 juillet - Palais des Congrès

1^{er} au 31 août - Galerie des Bains-Douches

Expo Music Instrument Collection

Ann Elisabeth

Schlegel est

une artiste

américaine,

peintre

(huile et

acrylique) et

photographe,

très inspirée

par le jazz,



récompensée par le prix «Arts Ovation d'Allentown ». Son poster réalisé pour le 20^e anniversaire du «Musikfest» a reçu le « Gold Award Addy ».

Ann Elisabeth Schlegel is an American artist, painter (oil and acrylic) and photographer, very inspired by jazz. She was awarded the Allentown Arts Ovation. Her Musikfest 20th Anniversary poster received the Gold Addy Award.

Ann Elisabeth Schlegel è un'artista americana, fotografa e pittrice (olio ed acrilici)che si ispira al jazz e che ha ricevuto il premio “Arts Ovation d'Allentown”.

La locandina che ha realizzato per il ventesimo anniversario del “Musikfest” ha ricevuto il “Gold Award Addy”.

En juillet / In July / A luglio

Suivez le guide - Follow the guide - Seguite la guida



Tous les lundis à 16h30 : La route des peintres
Tous les mardis à 10h : Le vieil Antibes en Français
Tous les mercredis à 10h : Visite gourmande d'Antibes
Tous les jeudis à 10h : Le vieil Antibes en Anglais
Tous les vendredis (sauf 14/07) à 9h30 : Balade nature sur le sentier de Tire-Poil
Lundi 03/07 à 9h30 : Juan-les-Pins, de la Belle Epoque aux Années Folles
Mardi 18/07 et Jeudi 20/07 à 17h : Juan-les-Pins à l'heure du Jazz.

Every Monday at 4:30 pm: The Painters' Trail
Every Tuesday at 10 am: The Old Antibes in French
Every Wednesday at 10 am: Antibes for Gourmets
Every Thursday at 10 am: The Old Antibes in English
Every Friday (except July 14th) 9.30 am: Nature Tour on the "Tire-Poil" coastal path
Monday July 3rd at 9.30am: Juan-les-Pins, from the Belle Epoque to the Roaring Twenties
Tuesday July 18th and Thursday July 20th at 5pm: Jazz Time in Juan-les-Pins



Ogni lunedì alle 16 :30 : Il Camino dei Pittori
Ogni martedì alle 10 : Visita guidata del centro storico di Antibes in francese
Ogni mercoledì alle 10 : Visita « Antibes per i Golosi »
Ogni giovedì alle 10 : Visita guidata del centro storico di Antibes in inglese
Ogni venerdì (eccetto il 14/07) alle 9:30 : Visita guidata del sentiero litorale del Cap d'Antibes
Lunedì 03/07 alle 9:30: Juan-les-Pins, dalla Belle Epoque agli « Anni Folli »
Martedì 18/07 e giovedì 20/07 alle 17 : Visita "Jazz Time in Juan-les-Pins"

Inscription et réservation obligatoire à l'Office de Tourisme / Advance booking compulsory at the Tourist Office / Prenotazione obbligatoria all'Ufficio Informazioni : +33 (0)4.22.10.60.10.

accueil@antibesjuanlespins.com ou cecile.you@antibesjuanlespins.com.

Durée moyenne des visites / Average Tour length / Durata media delle visite : 1h45

Tarif : 7€ par personne – 12€ pour un couple – 3.50€ pour les enfants de 8 à 16 ans et les étudiants. Gratuit pour les moins de 8 ans. Visite gourmande incluant des dégustations : 12€/adulte, 20€/couple, 8€/enfant de 4 à 16 ans et étudiants. Rates: Adults: 7€ (couple 12€) / Reduced price (8 to 16 years-olds & students): 3€50. Special rate for Antibes for Gourmets, tour including tasting : 12€/adult, 20€/couple, 8€/8 to 16 years-olds children & students. Tariffe : Adulti: 7€ (coppia 12€) / Prezzo ridotto (bambini da 8 a 16 anni e studenti): 3€50. Tariffa special per Antibes per i Golosi, tour con degustazioni: 12€/adulto, 20€/coppia, 8€/ bambino da 8 a 16 anni e studente.

Tours are given in French, except for the Old town tour on Thursday. Le visite sono fatte in Francese o inglese.